

Nasilje u kuci uništava cijelu porodicu. Domestic violence hurts the whole family.

Griješite ako smatrate da ženama najveća opasnost od nasilja prijeti na ulici, van sigurnosti koju osjećamo u svom domu.

Žene su češće izložene napadima u vlastitoj kuci, i to od ljudi s kojima žive. Nasilje u kuci, koje pogada žene svih dobi i iz svih zemalja svijeta, predstavlja zlostavljanje koje se javlja u mnogo različitih oblika.

Pored fizickog nasilja, zlostavljanje može uključivati prijetnje, uvrede ili seksualni napad. Može uključivati i miješanje u licnu slobodu osobe time da joj se ne dozvoli viđanje rodaka ili prijatelja, ili da joj se ne daje novac na koji ima pravo. Ove vrste zlostavljanja imaju nešto zajednicko - sve su to nacini koje neko (najčešće muškarac, ali ponekad i žena) koristi da kontroliše partnera a ponekad i druge članove porodice.

Neki smatraju da je ovakvo zlostavljanje privatna stvar koja se rješava u okviru porodice. Ali u Australiji, nasilje u kuci predstavlja krivичno djelo i porodice imaju pravo na zaštitu. Ako se nasilje taji i o njemu šuti, time se samo omogućava da se nastavlja, što fizicki i emocionalno pogada sve članove porodice. Ako se ništa ne preduzme, nasilje se obično pogoršava, a ponekad završava teškim povredama ili smrću.

Čak i kad se zlostavlja samo jedna osoba - obično supruga - cijela porodica stradava. Kod djece koja odrastaju u nasilnim porodicama se mogu pojaviti problemi - mogu steci uvjerenje da se odraslima, pogotovo muškarcima, ne može vjerovati; mogu se odati alkoholu ili drugim opojnim sredstvima. Kad odrastu i imaju svoje partnere i vlastitu djecu, mogu se prema njima nasilnicki ponašati. Zbog toga ne možemo reci da se nasilje u kuci nikoga ne tice - to je problem koji pogada cijelo društvo.

Mnoge žene godinama trpe nasilje u kuci. Ponekad zato što smatraju da to "zaslužuju", ili to opravdavaju drugim problemima kao što je kockanje, alkohol ili problemi u odnosima. Ali niko ne zaslužuje da bude zlostavljan i za takvo ponašanje naprosto nema izgovora.

Kako žene mogu sebe i djecu zaštititi od nasilja u kuci? Postoje službe koje mogu pomoci putem savjetovanja, pravnog savjeta ili hitnog smještaja. Lokalni doktor opšte prakse, dom zdravlja ili centar za zaštitu zdravlja žena vas mogu povezati s takvim službama. Informacije možete dobiti i ako nazovete dežurnu službu u slučaju nasilja u kuci (Domestic Violence Hotline) na 1800 65 64 63. Ako se teško sporazumijevate na engleskom, nazovite Službu prevodilaca i tumača (Translating and Interpreting Service) na 13 14 50 i oni vam mogu pomoci. Ženi koja odluci prekinuti vezu, možda treba pravni savjet i pomoc da dobije sudsku odluku u slučajevima kad joj prijeti nasilje (Apprehended Violence Order - AVO). Ovo je pravna procedura kojom se muškarca upozorava da ne smije zlostavljati, prijetiti ni zastrašivati svoju partnericu. Ako se ne pridržava uslova sudskog naloga, policija ga može uhapsiti.

Pravni savjet i pomoc oko dobivanja AVO naloga možete dobiti od suca za prekršaje (Chamber Magistrate) na lokalnom sudu. Neki sudovi, u okviru Programa za pomoc u slucajevima nasilja u kuci (Domestic Violence Assistance Scheme) koriste dvojezicno osoblje ili tumace da bi pomogli osobama koje slabo ili nikako ne govore engleski.

Možda vam je teško odluciti zatražiti pomoc - ali to predstavlja prvi korak prema mirnijem porodicnom životu.

Osobe koje znaju da im prijateljica ili rodaka trpi nasilje u kuci takoder mogu pomoci. Ne tako da joj kažu da sigurno pretjeruje ili da “ima više strpljenja s njim” ili da “se više potruđi”, nego tako da joj povjeruju i ponude pomoc. Cijela zajednica može pomoci tako da se otvoreno usprotivi nasilju u kuci i jasno kaže da takvo ponašanje nije prihvatljivo.

Ako trebate pomoc za telefoniranje na engleskom, nazovite Službu prevodilaca i tumaca (Translating and Interpreting Service - TIS) na 131 450.

Više informacija o zdravstvenim pitanjima na svom jeziku možete naci na Internet adresi Multicultural Communication na <http://mhcs.health.nsw.gov.au>

Telefonski brojevi su tacni u casu objavljivanja ali ako se promijene nece odmah biti ispravljani. Možda morate provjeriti brojeve u telefonskom imeniku.

REVIEWED
April 2003
NSWMulticulturalHealthCommunicationService